

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southern Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

傳 閱 文 件

灣仔區議會  
文件第 20/2006 號  
(經修訂)

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱  
防備流感大流行 (建議)
2. 團體名稱  
聖雅各福群會灣仔長者地區中心
3. 計劃類別  
資助計劃
4. 建議計劃細則
  - (a) 目的  
透過一系列的講座、社區宣傳活動、義工訓練課程，提高長者及社區人士對「防備流感大流行」的認識。同時亦透過義工探訪獨居長者進行預防傳染病的宣傳。另外，計劃亦會透過健康講座、身體檢查服務及健康常識攤位遊戲，喚醒社區人士對保持個人衛生習慣及身體健康的重要性。
  - (b) 性質  
探訪、義工訓練、健康講座
  - (c) 日期及時間  
整項計劃建議於 2006 年 1 月下旬至 2006 年 4 月 30 日期間舉行，其中 2 月 25 日(星期六)早上 11 時至 12 時為舉行開幕禮及健康講座，下午 1 時至 4 時 則為健康常識攤位遊戲及身體檢查服務。另，計劃將包括 2 次義工訓練，每次 2 節及 4 次大型講座向學生與及社區人士宣傳防備流感大流行。
  - (d) 地點  
灣仔區
  - (e) 對象  
區內所有居民、長者、青少年/學生、區內獨居長者

(f) 參加人數  
 修訂前：參加者／受惠者：2400 名  
 經修訂：參加者／受惠者：2800 名  
 探訪義工：400 名  
 工作人員：6 名(受薪)  
 講者：2 名  
 嘉賓：6 名

(g) 合辦者／協辦者  
 合辦者：灣仔區議會預防禽流感工作小組、循道衛理灣仔長者服務中心、  
 衛生署  
 協辦者：灣仔民政事務處

### 5. 預算支出分項說明

修訂前：

項 目	估計 費用 (元)	向灣仔區議會 申請的撥款額 (元)	批准 撥款 (元)
(a) 宣傳：			
1. 橫額 3'x8' (包設計及掛拆) (\$200 x 6 條)	1,200	1,200	1,200
2. 海報 (A3 彩色印製) (\$3 x 1200 張)	3,600	3,600	3,600
3. 宣傳單張 (A4 單色印製) (\$0.5 x 5000 張)	2,500	2,500	2,500
(b) 郵票 (1200 封活動宣傳予區內大廈及團體) (\$1.4 x 1200 枚)	1,680	1,680	1,680
(c) 信件 (包括：信封及信紙) (\$0.5 x 1200 封)	600	600	600
(d) <u>防備流感大流行活動開展禮暨攤位遊戲、身體檢查及社區講座：</u>			
1. 背幕 3'x12'(1 條)	300	300	300
2. 場地佈置	1,000	1,000	1,000
3. 儀式用品	1,000	1,000	1,000
4. 嘉賓紀念品 (10 名) (\$100 x 10 人)	1,000	1,000	1,000
5. 講者紀念品 (2 名) --區議會紀念品	---	---	---
6. 文具	300	300	300
7. 場刊 (400 名) (\$1 x 400 人)	400	400	400
8. 義工茶點(\$25 x 30 人)*	750	750	750
9. 參加者紀念品 (口罩、消毒紙巾、膠手套等) (\$10 x 400 人)	4,000	4,000 <sup>(1)</sup>	4,000
10. 場地租金 (全日)	7,000	7,000	7,000
<u>攤位遊戲及身體檢查攤位</u>			
11. 遊戲券(\$1 x 1500 張)	1,500	1,500	1,500
12. 攤位物資(\$200 x 4 個)	800	800	800
13. 禮物(\$2 x 1500 份)	3,000	3,000 <sup>(2)</sup>	3,000
14. 活動物資	2,000	2,000	2,000
15. 健康紀錄表(\$0.5 x 400)	200	200	200

<u>(e) 義工訓練 (2次, 每次2堂)</u>			
1. 講義印製 (2張雙面) (\$2 x 400張)	800	800	800
2. 衛生署單張 (由衛生署提供) (400份)	---	---	---
3. 文具	300	300	300
4. 運輸費(\$100 x 2次)	200	200	200
5. 義工飲品 (每次100名 x 4次) (\$4 x 400名)	1,600	1,600	1,600
<u>(f) 『防備流感大流行』社區探訪活動</u>			
預防流感包(只會派發予獨居長者及長者義工):			
1. 電子探熱針(\$40 x 2400支)	96,000	96,000	96,000
2. 漂白水(\$14 x 2400包)	33,600	33,600	33,600
3. 透明膠手套(\$6 x 2400份)	14,400	14,400	14,400
4. 消毒濕紙巾(\$20 x 2400盒)	48,000	48,000	48,000
5. 口罩(\$1 x 24,000個)	24,000	24,000	24,000
6. 預防流感包製作(\$10 x 2400個)	24,000	24,000	24,000
<u>(g) 義工証書(\$2 x 400名)</u>			
	800	800	800
<u>(h) 防備流感社區講座 (3次)</u>			
1. 場地佈置	200	200	200
2. 講者紀念品 (3名) --區議會紀念品	---	---	---
3. 參加者紀念品 (口罩、消毒紙巾、膠手套等) (\$10 x 200人)	2,000	2,000 <sup>(1)</sup>	2,000
<u>(i) 行政幹事費連強積金(\$43.575 x 400小時)</u>			
	17,430	17,430	17,430
<u>(j) 攝影及沖晒</u>			
	1,000	1,000	1,000
<u>(k) 雜項</u>			
	2,840	2,840	2,840
總額:			
	300,000	300,000	300,000

經修訂:

項 目	估計 費用 (元)	向灣仔區議會 申請的撥款額 (元)
<u>(a) 宣傳:</u>		
1. 橫額 3' x 8' (包設計及掛拆) (\$200 x 6條)	1,200	1,200
2. 海報 (A3彩色印製) (\$3 x 1200張)	3,600	3,600
3. 宣傳單張 (A4單色印製) (\$0.5 x 5000張)	2,500	2,500
<u>(b) 郵票 (1200封活動宣傳予區內大廈及團體) (\$1.4 x 1200枚)</u>		
	1,680	1,680

(c) 信件 (包括: 信封及信紙) (\$0.5 x 1200 封)	600	600
(d) 防備流感大流行活動開展禮賢攤位遊戲、身體檢查及社區講座:		
1. 背幕 3' x 12'(1 條)	300	300
2. 場地佈置	1,000	1,000
3. 儀式用品	1,000	1,000
4. 嘉賓紀念品 (10 名) (\$100 x 10 人)	1,000	1,000
5. 講者紀念品 (2 名) --區議會紀念品	---	---
6. 文具	300	300
7. 場刊 (400 名) (\$1 x 400 人)	400	400
8. 義工茶點(\$25 x 30 人)*	750	750
9. 參加者紀念品 (口罩、消毒紙巾、膠手套等) (\$10 x 400 人)	4,000	4,000 <sup>(1)</sup>
10. 場地租金 (全日)	7,000	7,000
<u>攤位遊戲及身體檢查攤位</u>		
11. 遊戲券(\$1 x 1500 張)	1,500	1,500
12. 攤位物資(\$200 x 4 個)	800	800
13. 禮物(\$2 x 1500 份)	3,000	3,000 <sup>(2)</sup>
14. 活動物資	2,000	2,000
15. 健康紀錄表(\$0.5 x 400)	200	200
(e) 義工訓練 (2 次, 每次 2 堂)		
1. 講義印製 (2 張雙面) (\$2 x 400 張)	800	800
2. 衛生署單張 (由衛生署提供) (400 份)	---	---
3. 文具	300	300
4. 運輸費(\$100 x 2 次)	200	200
5. 義工飲品 (每次 100 名 x 4 次) (\$4 x 400 名)	1,600	1,600
(f) 『防備流感大流行』社區探訪活動 預防流感包(只會派發予獨居長者及長者義工):		
1. 電子探熱針(\$30 x 2800 支)	84,000	84,000
2. 漂白水(\$10 x 2800 包)	28,000	28,000
3. 透明膠手套(\$6 x 2800 份)	16,800	16,800
4. 消毒濕紙巾(\$20 x 2800 盒)	56,000	56,000
5. 口罩(\$1 x 28,000 個)	28,000	28,000
6. 預防流感包製作(\$10 x 2800 個)	28,000	28,000
(g) 義工証書(\$2 x 400 名)	800	800
(h) 防備流感社區講座 (3 次)		
1. 場地佈置	200	200
2. 講者紀念品 (3 名) --區議會紀念品	---	---
3. 參加者紀念品 (口罩、消毒紙巾、膠手套等) (\$10 x 200 人)	2,000	2,000 <sup>(1)</sup>

(i) 行政幹事費連強積金(\$43.575 x 400 小時)	17,430	17,430
(j) 攝影及沖晒	1,000	1,000
(k) 雜項	2,040	2,040
總額：	300,000	300,000

- \* 防備流感大流行活動開展禮、社區講座暨攤位遊戲、身體檢查分兩節舉行。上午有 400 人參加防備流感大流行活動開展禮及講座，下午攤位遊戲、身體檢查有 1,500 人參加，共需要 30 名義工協助。

備註 (1)：根據區議會撥款規定，活動期間派發的禮物，每份 20 元，每份申請最高津貼額 3,000 元。請委員會考慮豁免有關最高津貼限額。

(2)：根據區議會撥款規定，攤位遊戲獎品每個攤位 200 元。4 個攤位的最髙開支限額為 800 元。請委員會考慮豁免有關最高津貼限額。

#### 6 預支款項

申請團體預計於 2006 年 2 月 10 日開始支付活動的費用，故須預支撥款 150,000 元。

#### 7 付款方法

撥款及預支款項應支付給「St. James' Settlement」。

#### 8. 其他資料

申請團體提供以下資料：

##### 主題

於 2006 年 1 月下旬至 2006 年 4 月下旬間舉辦一系列講座、社區宣傳及訓練活動，使長者認識季節性流感、禽流感及流感大流行的分別。其後，會藉著探訪獨居或體弱長者活動及社區活動向區內長者及社區人士宣傳保持個人衛生及身體健康的訊息。

##### 計劃形式及內容

計劃將包括 2 次義工訓練，每次 2 節（對象為服務長者之義工）；內容主要介紹防備流感大流行及如何使用預防流感包（包括：正確洗手方法、如何正確佩戴及棄置手套及口罩、如何使用電子探熱針等）。義工於學習後需要帶同預防流感包前往探訪區內獨居長者，並教導獨居長者認識防備流感大流行及使用預防流感包等。其後，於第 2 堂訓練時，義工可以分享探訪獨居長者的經驗，交流有效加強個人及環境衛生的方法及與長者溝通的技

巧，彼此交流，以期讓參加計劃的 400 名義工可以貫徹了解如何提高長者個人及環境衛生的關注。參加者於參與訓練後會被安排探訪灣仔區內約 2000 名獨居長者並向他們灌輸防備禽流感及大流感的訊息。

另外，計劃進行 4 次大型講座(其中一次於開幕典禮進行)向學生與及社區人士(包括區內居民、婦女及區內工作人士)宣傳防備流感大流行及如何使用預防流感包(包括：正確洗手方法、如何正確佩戴及棄置手套及口罩、如何使用電子探熱針等)。為使計劃廣為社區認識，建議於其中一次講座時舉辦活動開展禮及健康常識攤位遊戲，並為參加者進行身體檢查服務，以提高參加者對預防疾病的認識。

#### 其他關於活動計劃的資料

1. 由衛生署委派專業人員向長者義工、學生及社區人士教導獨居長者認識防備流感大流行及使用預防流感包方法，其後將透過受訓的義工向獨居長者灌輸防備流感大流行的訊息。
2. 內容設計及形式方面，由淺入深，由衛生署分別向義工及社區人士提供防備流感大流行講座。其中亦會讓義工透過探訪實踐如何向獨居長者(包括平日較少外出的獨居長者及體弱長者)推廣防備流感大流行的訊息。了解如何提高長者對個人衛生的關注，與及增強他們面對防備流感大流行的信心及抗疫能力。

**經修訂：**申請團體表示，由於受惠人數由 2,400 人增至 2,800 人，部份預算支出因應作出調整，而總批款額維持不變。

#### 9. 徵詢意見

**修訂前：**請議員考慮撥款 300,000 元資助這項計劃。

**經修訂：**請議員考慮批准是項計劃的修訂。

灣仔區議會秘書處

二〇〇六年二月



二〇〇六年一月十七日  
討 論 文 件

灣 仔 區 議 會  
文 件 第 20/2006 號

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱  
防備流感大流行（建議）
2. 團體名稱  
聖雅各福群會灣仔長者地區中心
3. 計劃類別  
資助計劃
4. 建議計劃細則

(a) 目的

透過一系列的講座、社區宣傳活動、義工訓練課程，提高長者及社區人士對「防備流感大流行」的認識。同時亦透過義工探訪獨居長者進行預防傳染病的宣傳。另外，計劃亦會透過健康講座、身體檢查服務及健康常識攤位遊戲，喚醒社區人士對保持個人衛生習慣及身體健康的重要性。

(b) 性質

探訪、義工訓練、健康講座

(c) 日期及時間

整項計劃建議於 2006 年 1 月下旬至 2006 年 4 月 30 日期間舉行，其中 2 月 25 日(星期六)早上 11 時至 12 時為舉行開幕禮及健康講座，下午 1 時至 4 時 則為健康常識攤位遊戲及身體檢查服務。另，計劃將包括 2 次義工訓練，每次 2 節及 4 次大型講座向學生與及社區人士宣傳防備流感大流行。

(d) 地點

灣仔區

(e) 對象

區內所有居民、長者、青少年/學生、區內獨居長者

(f) 參加人數

參加者／受惠者：2400 名

探訪義工：400 名

工作人員：6 名(受薪)

講者：2 名

嘉賓：6 名

(g) 合辦者／協辦者

合辦者：灣仔區議會預防禽流感工作小組、循道衛理灣仔長者服務中心、  
衛生署

協辦者：灣仔民政事務處

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用 (元)</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 (元)</u>
(a) 宣傳： 1. 橫額 3'x8' (包設計及掛拆) (\$200 x 6 條) 2. 海報 (A3 彩色印製) (\$3 x 1200 張) 3. 宣傳單張 (A4 單色印製) (\$0.5 x 5000 張)	1,200 3,600 2,500	1,200 3,600 2,500
(b) 郵票 (1200 封活動宣傳予區內大廈及團體) (\$1.4 x 1200 枚)	1,680	1,680
(c) 信件 (包括：信封及信紙) (\$0.5 x 1200 封)	600	600
(d) <u>防備流感大流行活動開展禮暨攤位遊戲、身 體檢查及社區講座：</u> 1. 背幕 3'x12'(1 條) 2. 場地佈置 3. 儀式用品 4. 嘉賓紀念品 (10 名) (\$100 x 10 人) 5. 講者紀念品 (2 名) --區議會紀念品 6. 文具 7. 場刊 (400 名) (\$1 x 400 人) 8. 義工茶點(\$25 x 30 人)* 9. 參加者紀念品 (口罩、消毒紙巾、膠手套等) (\$10 x 400 人) 10. 場地租金 (全日)	300 1,000 1,000 1,000 --- 300 400 750 4,000 7,000	300 1,000 1,000 1,000 --- 300 400 750 4,000 <sup>(1)</sup> 7,000
<u>攤位遊戲及身體檢查攤位</u> 11. 遊戲券(\$1 x 1500 張) 12. 攤位物資(\$200 x 4 個) 13. 禮物(\$2 x 1500 份) 14. 活動物資 15. 健康紀錄表(\$0.5 x 400)	1,500 800 3,000 2,000 200	1,500 800 3,000 <sup>(2)</sup> 2,000 200



(e) 義工訓練 (2次, 每次2堂)		
1. 講義印製 (2張雙面) (\$2 x 400張)	800	800
2. 衛生署單張 (由衛生署提供) (400份)	---	---
3. 文具	300	300
4. 運輸費 (\$100 x 2次)	200	200
5. 義工飲品 (每次100名 x 4次) (\$4 x 400名)	1,600	1,600
(f) 『防備流感大流行』社區探訪活動 預防流感包 (只會派發予獨居長者及長者義工):		
1. 電子探熱針 (\$40 x 2400支)	96,000	96,000
2. 漂白水 (\$14 x 2400包)	33,600	33,600
3. 透明膠手套 (\$6 x 2400份)	14,400	14,400
4. 消毒濕紙巾 (\$20 x 2400盒)	48,000	48,000
5. 口罩 (\$1 x 24,000個)	24,000	24,000
6. 預防流感包製作 (\$10 x 2400個)	24,000	24,000
(g) 義工証書 (\$2 x 400名)	800	800
(h) 防備流感社區講座 (3次)		
1. 場地佈置	200	200
2. 講者紀念品 (3名) --區議會紀念品	---	---
3. 參加者紀念品 (口罩、消毒紙巾、膠手套等) (\$10 x 200人)	2,000	2,000 <sup>(1)</sup>
(i) 行政幹事費連強積金 (\$43.575 x 400小時)	17,430	17,430
(j) 攝影及沖晒	1,000	1,000
(k) 雜項	2,840	2,840
總額:	300,000 =====	300,000 =====

\* 防備流感大流行活動開展禮、社區講座暨攤位遊戲、身體檢查分兩節舉行。上午有400人參加防備流感大流行活動開展禮及講座，下午攤位遊戲、身體檢查有1,500人參加，共需要30名義工協助。

備註 (1): 根據區議會撥款規定，活動期間派發的禮物，每份20元，每份申請最高津貼額3,000元。請委員會考慮豁免有關最高津貼限額。

(2): 根據區議會撥款規定，攤位遊戲獎品每個攤位200元。4個攤位的最髙開支限額為800元。請委員會考慮豁免有關最高津貼限額。

## 6 預支款項

申請團體預計於 2006 年 2 月 10 日開始支付活動的費用，故須預支撥款 150,000 元。

## 7 付款方法

撥款及預支款項應支付給「St. James' Settlement」。

## 8. 其他資料

申請團體提供以下資料：

### 主題

於 2006 年 1 月下旬至 2006 年 4 月下旬間舉辦一系列講座、社區宣傳及訓練活動，使長者認識季節性流感、禽流感及流感大流行的分別。其後，會藉著探訪獨居或體弱長者活動及社區活動向區內長者及社區人士宣傳保持個人衛生及身體健康的訊息。

### 計劃形式及內容

計劃將包括 2 次義工訓練，每次 2 節（對象為服務長者之義工）；內容主要介紹防備流感大流行及如何使用預防流感包（包括：正確洗手方法、如何正確佩戴及棄置手套及口罩、如何使用電子探熱針等）。義工於學習後需要帶同預防流感包前往探訪區內獨居長者，並教導獨居長者認識防備流感大流行及使用預防流感包等。其後，於第 2 堂訓練時，義工可以分享探訪獨居長者的經驗，交流有效加強個人及環境衛生的方法及與長者溝通的技巧，彼此交流，以期讓參加計劃的 400 名義工可以貫徹了解如何提高長者個人及環境衛生的關注。參加者於參與訓練後會被安排探訪灣仔區內約 2000 名獨居長者並向他們灌輸防備禽流感及大流感的訊息。

另外，計劃進行 4 次大型講座(其中一次於開幕典禮進行)向學生與及社區人士（包括區內居民、婦女及區內工作人士）宣傳防備流感大流行及如何使用預防流感包（包括：正確洗手方法、如何正確佩戴及棄置手套及口罩、如何使用電子探熱針等）。為使計劃廣為社區認識，建議於其中一次講座時舉辦活動開展禮及健康常識攤位遊戲，並為參加者進行身體檢查服務，以提高參加者對預防疾病的認識。

### 其他關於活動計劃的資料

1. 由衛生署委派專業人員向長者義工、學生及社區人士教導獨居長者認識防備流感大流行及使用預防流感包方法，其後將透過受訓的義工向獨居長者灌輸防備流感大流行的訊息。

2. 內容設計及形式方面，由淺入深，由衛生署分別向義工及社區人士提供防備流感大流行講座。其中亦會讓義工透過探訪實踐如何向獨居長者（包括平日較少外出的獨居長者及體弱長者）推廣防備流感大流行的訊息。了解如何提高長者對個人衛生的關注，與及增強他們面對防備流感大流行的信心及抗疫能力。

9. 徵詢意見

請議員考慮撥款 300,000 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇六年一月